

# 3 way Speaker

3-полосный динамик  
3-смуговий динамік  
3 бағытты динамик

Instructions	US
Mode d'emploi	FR
Instrucciones	ES
Montageanleitung	DE
Instruktioner	SE
Gebruiksaanwijzing	NL
Instruções	PT
Istruzioni per l'uso	IT
Instrukcja obsługi	PL
Instrucțiuni	RO

Инструкции	RU
Інструкції	UA
使用手冊	CT
使用说明	CS
التعليمات	AR
دستورالعمل ها	PR
Instruksi	ID
วิธีการใช้งาน	TH
Arahan	MY
사용 설명서	KR

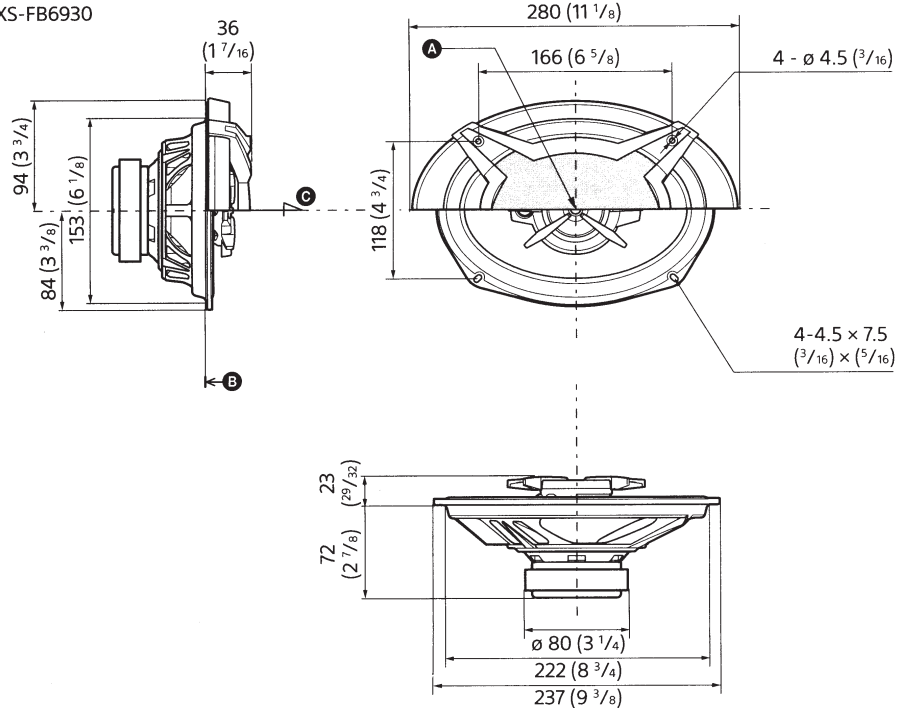
Dimensions  
Dimensions  
Dimensiones  
Abmessungen  
Dimensioner  
Afmetingen  
Dimensões  
Dimensioni  
Wymiary  
Dimensiuni

Размеры  
Розміри  
尺寸  
尺寸  
الأبعاد  
ابعاد  
Dimensi  
ขนาด  
Ukuran  
외형치수

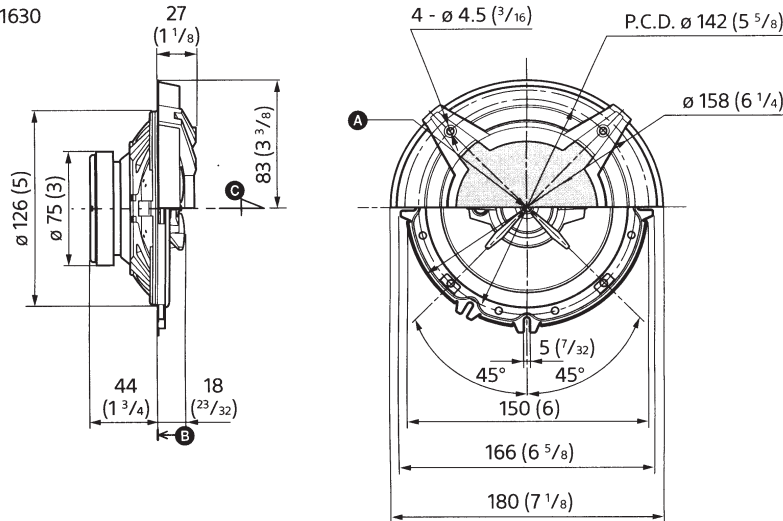
Unit: mm (in)  
Unité: mm (po)  
Unidad: mm  
Einheit: mm  
Enhet: mm  
Eenheid: mm  
Unidate: mm  
Unità: mm  
Jednostka: mm  
Unitate: mm

Единицы: мм  
Одиниці: мм  
單位: mm  
單位: mm  
الوحدة: مم  
واحد: ميلي متر  
Satuan: mm  
ขนาด: มม.  
Unit: mm  
단위: mm

XS-FB6930



XS-FB1630



**A**  
Reference Point  
Point de référence  
Punto de referencia  
Bezugspunkt  
Referenspunkt  
Referentiepunt  
Ponto de Referência  
Punto di riferimento  
Punkt odniesienia  
Punct de referință  
Опорная точка  
Опорна точка  
參考點  
参考点  
نقطة المراجعة  
نقطه مرجع

**B**  
Reference Plane  
Plan de référence  
Plano de referencia  
Bezugsebene  
Referensplan  
Referentievlak  
Plano de Referência  
Piano di riferimento  
Płaszczyzna odniesienia  
Plan de referință  
Опорная плоскость  
Опорна площина  
參考面  
參考面  
سطح المراجعة  
سطح مرجع

**C**  
Reference Axis  
Axe de référence  
Eje de referencia  
Bezugsachse  
Referensaxel  
Referentieas  
Eixo de Referência  
Asse di riferimento  
Oś odniesienia  
Axă de referință  
Опорная ось  
Опорна вісь  
參考軸  
參考軸  
محور المراجعة  
محور مرجع

Titik Referensi  
จุดอ้างอิง  
Titik Rujukan  
기준점

Bidang Referensi  
ระนาบอ้างอิง  
Satah Rujukan  
기준면

Poros Referensi  
แกนอ้างอิง  
Paksi Rujukan  
기준축

# Precautions

- Do not continuously use the speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to protect them from damage caused by the magnets in the speakers.
- Please note the following when installing the units; otherwise malfunction and/or deterioration in sound quality may result.
  - Do not touch the diaphragms and/or speaker cones by hand or with tools.
  - Do not put your fingers through the holes of the frame.
  - Do not drop foreign objects in the units.

If you cannot find an appropriate mounting location, consult your car dealer or your nearest Sony dealer before mounting.

# Specifications

## **XS-FB6930**

Speaker	Coaxial 3 way: Woofer 16 × 24 cm (6 × 9 in) cone type Tweeter 6.6 cm (2 5/8 in) cone type Super Tweeter 1.1 cm (7/16 in) dome type
Short-term maximum power*1	450 W*2
Rated power	60 W*2
CEA 2031 RMS Power	60 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	92±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range	40 – 22,000 Hz*2
Mass	Approx. 1,040 g (2 lb 5 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

## **XS-FB1630**

Speaker	Coaxial 3 way: Woofer 16 cm (6 1/2 in) cone type Tweeter 3.5 cm (1 7/16 in) balanced dome type Super Tweeter 0.6 cm (1/4 in) dome type
Short-term Maximum Power*1	270 W*2
Rated power	40 W*2
CEA 2031 RMS Power	45 W
Rated impedance	4 Ω
Output sound pressure level	91±2 dB (1 W, 1 m)*2
Effective frequency range	50 – 24,000 Hz*2
Mass	Approx. 630 g (1 lb 7 oz) per speaker
Supplied accessories	Parts for installation

Design and specifications are subject to change without notice.

\*1 "Short-term maximum power" may also be referred to as "Peak Power".

\*2 Testing Condition: IEC 60268-5 (2003-05)

# Mounting / Montage / I Монтаж / Встановленн

---

## Before mounting

A depth of at least 72 mm (2 <sup>7</sup>/<sub>8</sub> in)\*1/44 mm (1 <sup>3</sup>/<sub>4</sub> in)\*2 is required for flush mounting.

Measure the depth of the area where you are to mount the speaker, and ensure that the speaker is not obstructing any other components of the car. Keep the followings in mind when choosing a mounting location:

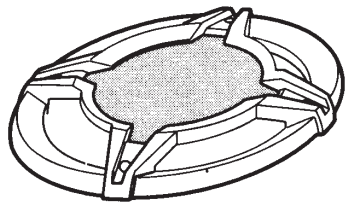
- Make sure that nothing is obstructing around the mounting location of the door (front or rear) or the rear tray where you are to mount the speaker.
- A hole for mounting may already be cut out of the inner panel of the door (front or rear) or the rear tray. In this case, you need to modify the board only.
- If you are to mount this speaker system in the door (front or rear), make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not interfere with any inner parts, such as the window mechanism in the door (when you open or close the window), etc.  
Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as the window cranks, door handles, arm rests, door pockets, lamps or seats etc.
- If you are to mount this speaker system in the rear tray, make sure that the speaker terminals, frame or magnet do not touch any inner parts of the car, such as the torsion bar springs (when you open or close the trunk lid), etc.

Also make sure that the speaker grille does not touch any inner fittings, such as seat belts, head rests, center brake lights, inner covers of the rear wipers, curtains or air purifiers, etc.

Parts list / Liste des pièces / Lista de componentes / Teileliste / Lista över medföljande delar / Onderdelenlijst / Lista de peças / Elenco dei componenti / Spis części / Lista componentelor / Комплектующие детали / Список деталей / 零件一覽表 / 部件表 / قائمة القطع / ليست قطعات / Daftar suku cadang / รายการชิ้นส่วน / Senarai bahagian / 부품 목록

①

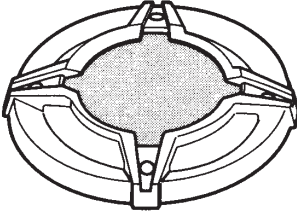
XS-FB6930



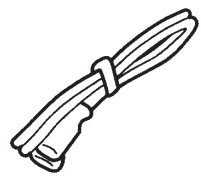
(x 2)

②

XS-FB1630

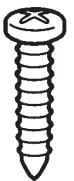


(x 2)



(x 2)

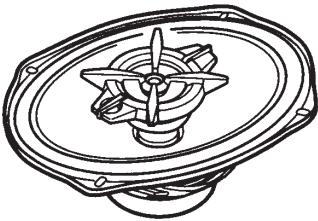
③



∅ 4  
(x 8)

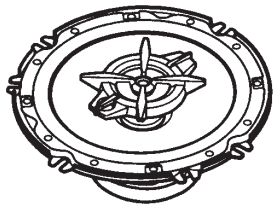
④

XS-FB6930



(x 2)

XS-FB1630



(x 2)



**Mounting from the car interior / Montage depuis l'intérieur de l'habitacle / Montaje desde el interior del automóvil / Montage vom Wageninneren aus / Montering inifrån bilkupén / Installeren in het interieur van de auto / Montagem pelo interior do veículo / Montaggio all'interno dell'auto / Montarea din interiorul vehiculului / Montaż z wnętrza pojazdu / Монтаж в салоне автомобиля / Встановлення в салоні автомобіля / 從汽車內安裝 / 从汽车内安装 / نصب از داخل اتومبیل / التركيب من داخل السيارة / Memasang dari interior mobil / ติดตั้งที่ผนังภายในรถยนต์ / Pemasangan daripada dalaman kereta / 차량 내부에 장착**

**REAR TRAY / PLAGE ARRIÈRE / BANDEJA POSTERIOR / HUTABLAGE / HATTHYLLA / HOEDENPLANK / PRATELEIRA TRASEIRA / RIPIANO POSTERIORE / TYLNA PÓŁKA / ETAJERA DIN SPATE / ПОЛКА ЗА ЗАДНИМИ СИДЕНЬЯМИ / ПОЛИЧКА ЗА ЗАДНІМ СИДІННЯМ / 後托架 / 后托架 / الصينية الخلفية / سینی عقب / TRAY BELAKANG / ถาดวางของด้านหลัง / DULANG BELAKANG / 후면 트레이**

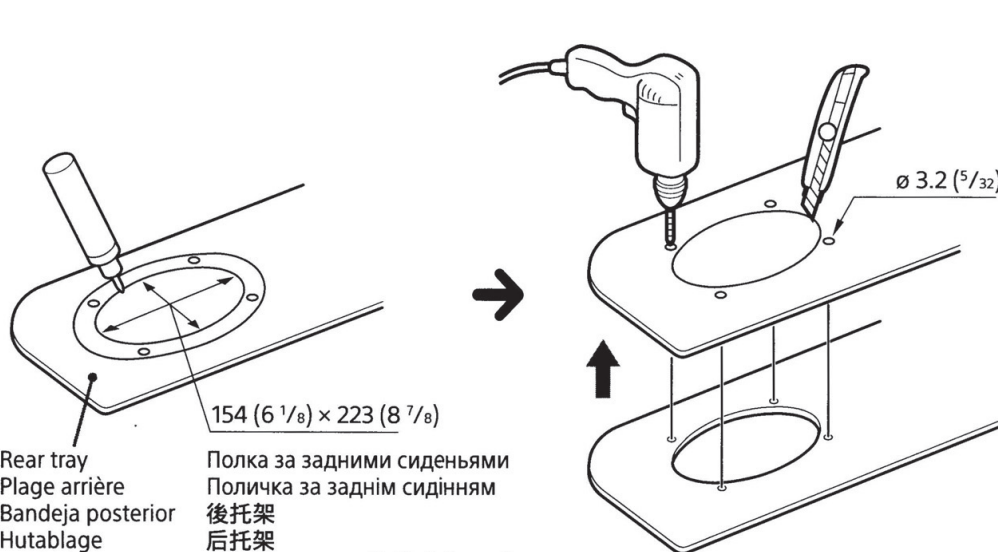
**(XS-FB6930)**

**1**

Mark the 4 bolt holes and make them 3.2 mm (<sup>5</sup>/<sub>32</sub> in) in diameter.  
 Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,2 mm (<sup>5</sup>/<sub>32</sub> po) de diamètre.  
 Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,2 mm de diámetro.  
 Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,2 mm Durchmesser.  
 Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,2 mm i diameter.  
 Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,2 mm.  
 Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,2 mm de diâmetro.  
 Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,2 mm di diametro.  
 Zaznacz 4 otwory na wkrety o średnicy 3,2 mm.  
 Marcați găurile pentru cele 4 șuruburi și găuriți cu un diametru de 3,2 mm.  
 Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм.  
 Позначте та просверліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм.  
 劃出4個螺栓孔，並鑽成3.2 mm直徑的孔。  
 画出4个螺栓孔，并钻成3.2 mm直径的孔。

قم بتحديد علامة 4 فتحات للبراغي ومن ثم اجعلها بقطر 3.2 مم.  
 4 سوراخ بيچ را علامت بزنيد و آن ها را به قطر 3.2 ميلي متر در آوريد.

Tandai 4 lubang baut dan buatlah berdiameter 3,2 mm.  
 กำหนดตำแหน่งรู 4 รู จากนั้นเจาะให้มีเส้นผ่าศูนย์กลาง 3.2 มม.  
 Tandakan 4 lubang bolt dan jadikan lubang-lubang itu berdiameter 3.2 mm.  
 4개의 볼트 구멍을 표시하고 직경이 3.2 mm가 되도록 구멍을 뚫으십시오.



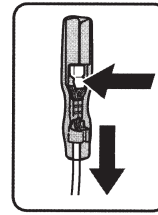
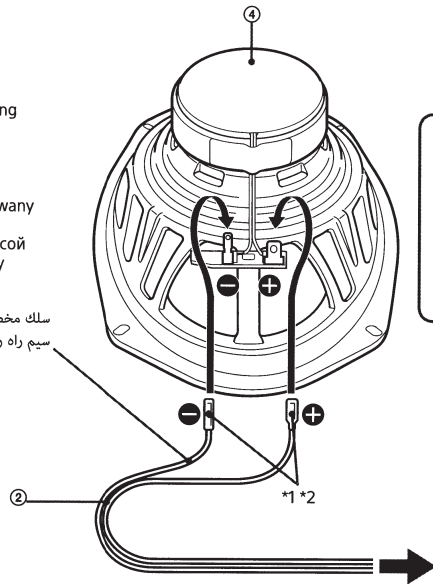
Rear tray  
 Plage arrière  
 Bandeja posterior  
 Hutablage  
 Hatthylla  
 Hoedenplank  
 Prateleira traseira  
 Ripiano posteriore  
 Tylna półka  
 Etajera din spate  
 Полка за задними сиденьями  
 Поличка за заднім сидінням  
 後托架  
 后托架  
 الصينية الخلفية  
 سینی عقب  
 Tray belakang  
 ถาดวางของด้านหลัง  
 Dulang belakang  
 후면 트레이

Unit: mm (in)  
 Unité: mm (po)  
 Unidad: mm  
 Einheit: mm  
 Enhet: mm  
 Eenheid: mm  
 Unidade: mm  
 Unità: mm  
 Jednostka: mm  
 Unitate: mm  
 Единицы: мм  
 Одиниці: мм  
 單位: mm  
 单位: mm  
 الوحدة: مم  
 واحد: ميلي متر  
 Satuan: mm  
 ขนาด: มม.  
 Unit: mm  
 단위: mm

Black-striped cord  
Cordon rayé noir  
Cable con raya negra  
Schwarzgestreifte Leitung  
Svartrandig kabel  
Zwart gestreept  
Cabo de riscas pretas  
Cavo rigato nero  
Przewód czarny prążkowany  
Cablul cu dungii negre  
Провод с черной полосой  
Кабель у чорну смужку  
黑條紋電線  
黑条紋電線

سلك مخطط بلون أسود  
سیم راه راه سیاه

Kabel bergaris hitam  
สายไฟแถบดำ  
Kord berjalur hitam  
검정 줄무늬 코드



Power amplifier, etc.  
Amplificateur de puissance, etc.  
Amplificador de potencia, etc.  
Endverstärker usw.  
Effektverstärkere osv  
Eindverstärker, enzovoort  
Amplificador de potência, etc.  
Amplificatore di potenza, ecc.  
Wzmacniacz mocy itp.  
Amplificator de putere, etc.  
Усилитель мощности и т.п.  
Підсилювач потужності тощо  
功率放大器等  
功率放大器等

مضخم الطاقة، الخ.  
تقویت کننده برق، غیره.

Power amplifier, lain-lain.  
พาวเวอร์แอมป์ไฟฟ้ฮอร์, อื่นๆ  
Amplifier kuasa, dll.  
파워 앰프 등.

- \*1 Note  
When releasing ②, push down on the catch firmly and release ② carefully.  
If excessive force is used, damage to the speaker or terminal cable may result.
- \*2 White cord — Left speaker  
Gray cord — Right speaker
- \*1 Remarque  
En relâchant ②, appuyez fermement sur la languette et relâchez doucement ②.  
Si vous appliquez une force exagérée, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou le câble de la borne.

- \*2 Cordon blanc — Haut-parleur gauche  
Cordon gris — Haut-parleur droit

- \*1 Nota  
Al liberar ②, presione en el enganche con firmeza y libere el ② con cuidado.  
Si utiliza una fuerza excesiva, es posible que el cable del terminal o el altavoz resulten dañados.

- \*2 Cable blanco — Altavoz izquierdo  
Cable gris — Altavoz derecho

- \*1 Hinweis  
Drücken Sie zum Lösen von ② fest auf den Verschluss und ziehen Sie ② vorsichtig heraus.  
Wenn Sie zu stark drücken, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder an den Kabelanschlüssen kommen.

- \*2 Weißes Kabel — Linker Lautsprecher  
Graues Kabel — Rechter Lautsprecher

- \*1 Obs!  
När ② lossas ska du trycka ner spårren ordentligt och lossa ② försiktigt.  
Om för mycket kraft används kan högtalaren eller kabelkontakterna skadas.

- \*2 Vit kabel — Vänster högtalare  
Grå kabel — Höger högtalare

- \*1 Opmerking  
Om ② te verwijderen, drukt u stevig op de vergrendeling en verwijdert u ② voorzichtig.  
Als u te veel kracht gebruikt, is het mogelijk dat de luidspreker of de kabelaansluitingen beschadigd raken.

- \*2 Wit snoer — Linkerluidspreker  
Grijs snoer — Rechterluidspreker

- \*1 Nota  
Quando soltar ②, pressione para baixo no engate com firmeza e solte ② cuidadosamente.  
Se utilizar força excessiva, pode provocar danos na coluna ou nos terminais dos cabos.

- \*2 Cabo branco — Coluna esquerda  
Cabo cinza — Coluna direita

- \*1 Nota  
Quando viene rilasciato ②, spingere con forza il fermo verso il basso e rilasciare ② con cautela.  
Se viene utilizzata una forza eccessiva, il diffusore o il cavo terminale potrebbero danneggiarsi.

- \*2 Cavo bianco — Diffusore sinistro  
Cavo grigio — Diffusore destro

- \*1 Uwaga  
Zwalniając przewody ② nacisnąć zatrzask i ostrożnie zwolnić przewody ②.  
Zastosowanie zbyt dużej siły może spowodować uszkodzenie głośnika lub zacisków na przewodach.

- \*2 Biały przewód — lewy głośnik  
Szary przewód — prawy głośnik

- \*1 Notă  
Când eliberați ②, apăsați ferm prinderea și eliberați ② cu grijă.  
Dacă se aplică o forță excesivă, aceasta poate cauza deteriorarea difuzorului sau a terminațiilor cablurilor.

- \*2 Cablu alb — Difuzor stânga  
Cablu gri — Difuzor dreapta

- \*1 Примечание  
При отсоединении ② сильно нажмите на фиксатор и осторожно освободите ②.  
Приложение чрезмерных усилий может привести к повреждению динамика или кабельных разъемов.

- \*2 Белый провод — левый динамик  
Серый провод — правый динамик

- \*1 Примітка  
Під час від'єднання ② сильно натисніть на фіксатор і обережно вивільніть ②.  
Докладання надмірних зусиль може спричинити пошкодження динаміка або кабельних клем.

- \*2 Білий кабель — лівий динамік  
Сірий кабель — правий динамік

- \*1 註  
鬆開②時，牢牢按住鎖片並小心鬆開②。  
如果用力過大，可能會損壞揚聲器或端子電纜。

- \*2 白色電線 — 左揚聲器  
灰色電線 — 右揚聲器

- \*1 注  
松开②时，牢牢按住锁片并小心松开②。  
如果用力过大，可能会损坏扬声器或端子电缆。

- \*2 白色电线 — 左扬声器  
灰色电线 — 右扬声器

\*1 ملاحظة

عند تحرير ②، اضغط لأسفل على المزلاج ببطء وقم بتحرير ② بعناية.

في حالة استعمال القوة المفرطة، قد يحدث تلف للسماعة أو كابل أطراف التوصيل.

\*2 سلك أبيض — السماعة اليسرى  
سلك رمادي — السماعة اليمنى

\*1 نکته

هنگام رها کردن ②، قسمت اتصال را محکم به سمت پایین فشار داده و ② را به دقت رها کنید.

در صورت وارد آوردن فشار زیاد، ممکن است به بلندگو یا سیم پایانه آسیب وارد شود.

\*2 سیم سفید — بلندگوی چپ  
سیم خاکستری — بلندگوی راست

- \*1 Catatan  
Saat melepas ②, dorong pengait ke bawah dengan kuat dan lepas ② dengan hati-hati.  
Jika terlalu dipaksakan, speaker atau kabel terminal bisa mengalami kerusakan.

- \*2 Kabel putih — Speaker kiri  
Kabel abu-abu — Speaker kanan

- \*1 หมายเหตุ  
เมื่อต้องการปลดสายไฟ ② ออก ให้กดตัวล็อกลงและปลดสายไฟ ② ออกด้วยความระมัดระวัง

- หากดึงแรงเกินไป อาจทำให้ลำโพงหรือขั้วต่อของสายไฟได้รับความเสียหาย

- \*2 สายสีขาว - ลำโพงซ้าย  
สายสีเทา - ลำโพงขวา

- \*1 Nota  
Apabila melepaskan ②, tekan kancing ke bawah dengan kemas dan lepaskan ② dengan cermat.  
Sekiranya ditekan secara paksa, pembesar suara atau terminal kabel boleh menjadi rosak.

- \*2 Kord putih — Pembesar suara kiri  
Kord kelabu — Pembesar suara kanan

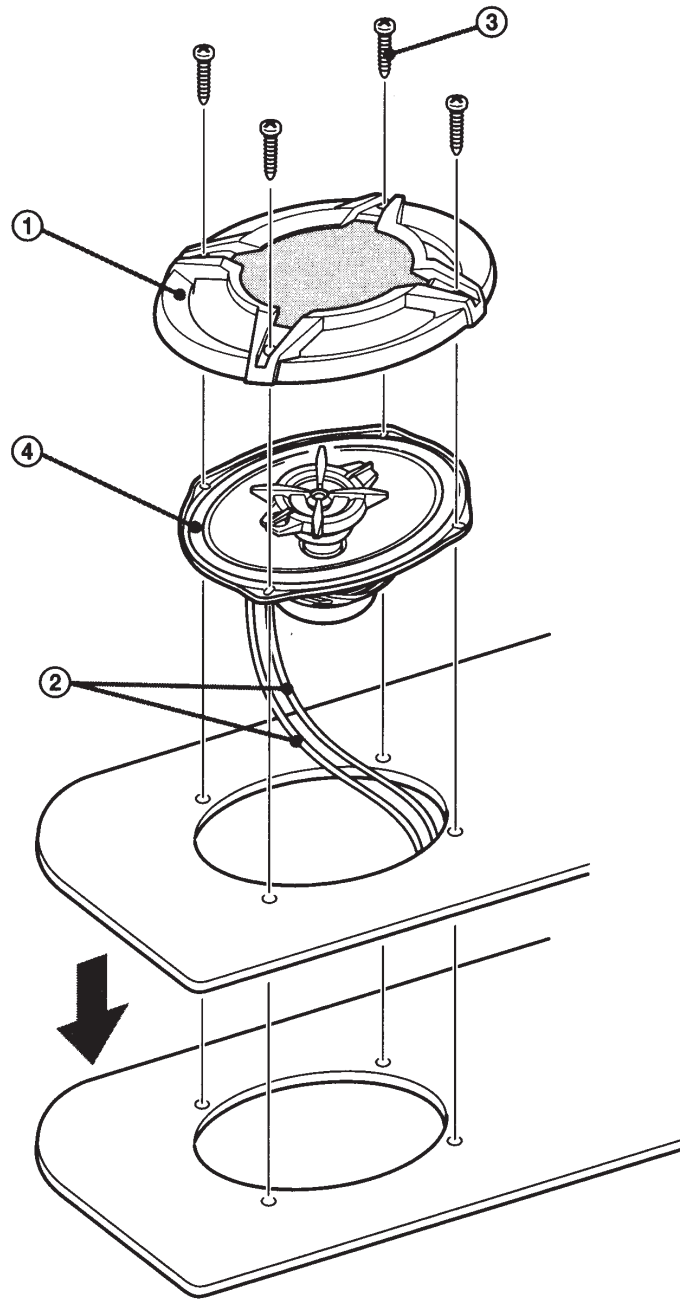
- \*1 주의  
②을 풀 때 걸쇠를 꼭 누르고 ②을 조심해서 풀어 놓으십시오.

- 힘을 과도하게 주면 스피커 또는 단자 케이블이 손상될 수 있습니다.

- \*2 흰색 코드 — 왼쪽 스피커  
회색 코드 — 오른쪽 스피커



3



DOOR (FRONT/REAR) / PORTIÈRE (AVANT/ARRIÈRE) / PUERTA (DELANTERA/POSTERIOR) / TÜR (VORN/HINTEN) / DÖRR (FRÄMRE/BAKRE) / PORTIER (VOOR/ACHTER) / PORTA (DA FRENTE/DE TRÁS) / PORTIERA (ANTERIORE-POSTERIORE) / DRZWI (PRZEDNIE/TYLNE) / UŞA (FAĞA/SPATE) / ДВЕРЬ (ПЕРЕДНЯЯ/ЗАДНЯЯ) / ДВЕРЦЯТА АВТОМОБИЛЯ (ПЕРЕДНІ/ЗАДНІ) / 車門 (前面/後面) / 车门 (前/后) / الباب (الأمامي/الخلفي) / درب (جلو/عقب) / PINTU (DEPAN/BELAKANG) / ประตู (ด้านหน้า/ด้านหลัง) / PINTU (DEPAN/BELAKANG) / 문 (앞문/뒷문)

(XS-FB1630)

1

Mark the 4 bolt holes and make them 3.2 mm (<sup>5</sup>/<sub>32</sub> in) in diameter.  
 Marquez les 4 orifices des boulons et percez des trous de 3,2 mm (<sup>5</sup>/<sub>32</sub> po) de diamètre.  
 Marque los orificios de los 4 pernos y hágalos de 3,2 mm de diámetro.  
 Markieren Sie die 4 Schraubenlöcher und bohren Sie Löcher mit 3,2 mm Durchmesser.  
 Markera de 4 skruvhålen och gör dem 3,2 mm i diameter.  
 Markeer de 4 schroefgaten en boor gaten met een diameter van 3,2 mm.  
 Marque o sítio dos furos para os 4 parafusos. Faça os furos com 3,2 mm de diâmetro.  
 Contrassegnare i 4 fori dei bulloni e praticare fori di 3,2 mm di diametro.  
 Zaznacz 4 otwory na wkręty o średnicy 3,2 mm.  
 Marcați găurile pentru cele 4 șuruburi și găuriți cu un diametru de 3,2 mm.  
 Разметьте и просверлите 4 отверстия для винтов. Диаметр отверстий: 3,2 мм.  
 Позначте та просвердліть 4 отвори для гвинтів діаметром 3,2 мм.  
 劃出4個螺栓孔，並鑽成3.2 mm直徑的孔。  
 画出4个螺栓孔，并钻成3.2 mm直径的孔。

قم بتحديد علامة 4 فتحات للبراغي ومن ثم اجعلها بقطر 3.2 مم.

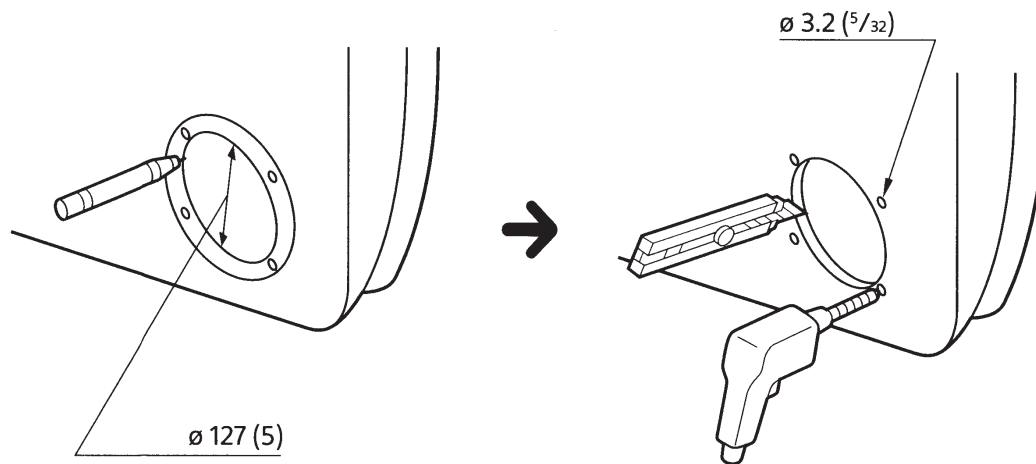
4 سوراخ پیچ را علامت بزنید و آن ها را به قطر 3.2 میلی متر در آورید.

Tandai 4 lubang baut dan buatlah berdiameter 3,2 mm.

กำหนดตำแหน่งรู 4 รู จากนั้นเจาะให้มีเส้นผ่าศูนย์กลาง 3.2 มม.

Tandakan 4 lubang bolt dan jadikan lubang-lubang itu berdiameter 3.2 mm.

4개의 볼트 구멍을 표시하고 직경이 3.2 mm가 되도록 구멍을 뚫으십시오.

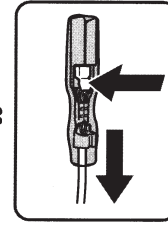
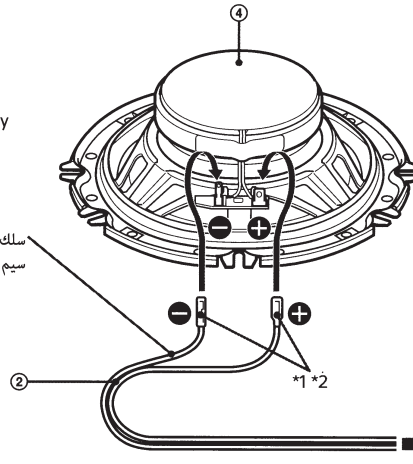


Unit: mm (in)  
 Unité: mm (po)  
 Unidad: mm  
 Einheit: mm  
 Enhet: mm  
 Eenheid: mm  
 Unidade: mm  
 Unità: mm  
 Jednostka: mm  
 Unitate: mm  
 Единицы: мм  
 Одиниці: мм  
 單位: mm  
 單位: mm  
 الوحدة: مم  
 واحد: میلی متر  
 Satuan: mm  
 ขนาด: มม.  
 Unit: mm  
 단위: mm

Black-striped cord  
Cordon rayé noir  
Cable con raya negra  
Schwarzgestreifte Leitung  
Svartrandig kabel  
Zwart gestreep  
Cabo de riscas pretas  
Cavo rigato nero  
Przewód czarny prążkowany  
Cablul cu dungii negre  
Провод с черной полосой  
Кабель у черну смужку  
黑條紋電線  
黑条纹电线

سلك مخطط بلون أسود  
سیم راه راه سیاه

Kabel bergaris hitam  
สายไฟแถบดำ  
Kord berjalur hitam  
검정 줄무늬 코드



Power amplifier, etc.  
Amplificateur de puissance, etc.  
Amplificador de potencia, etc.  
Endverstärker usw.  
Effektförstärkare osv  
Eindversterker, enzovoort  
Amplificador de potência, etc.  
Amplificatore di potenza, ecc.  
Wzmacniacz mocy itp.  
Amplificator de putere, etc.  
Усилитель мощности и т.п.  
Підсилювач потужності тощо  
功率放大器等  
功率放大器等

مضخم الطاقة، الخ.

تقویت کننده برق، غیره.

Power amplifier, lain-lain.

พาวเวอร์แอมป์ไฟออร์, อื่นๆ

Amplifier kuasa, dll.

파워 앰프 등.

\*1 Note

When releasing ②, push down on the catch firmly and release ② carefully.  
If excessive force is used, damage to the speaker or terminal cable may result.

\*2 White cord — Left speaker

Gray cord — Right speaker

\*1 Remarque

En relâchant ②, appuyez fermement sur la languette et relâchez doucement ②.  
Si vous appliquez une force exagérée, vous risquez d'endommager le haut-parleur ou le câble de la borne.

\*2 Cordon blanc — Haut-parleur gauche

Cordon gris — Haut-parleur droit

\*1 Nota

Al liberar ②, presione en el enganche con firmeza y libere el ② con cuidado.  
Si utiliza una fuerza excesiva, es posible que el cable del terminal o el altavoz resulten dañados.

\*2 Cable blanco — Altavoz izquierdo

Cable gris — Altavoz derecho

\*1 Hinweis

Drücken Sie zum Lösen von ② fest auf den Verschluss und ziehen Sie ② vorsichtig heraus.  
Wenn Sie zu stark drücken, kann es zu Schäden am Lautsprecher oder an den Kabelanschlüssen kommen.

\*2 Weißes Kabel — Linker Lautsprecher

Graues Kabel — Rechter Lautsprecher

\*1 Obs!

När ② lossas ska du trycka ner spärren ordentligt och lossa ② försiktigt.  
Om för mycket kraft används kan högtalaren eller kabelkontakterna skadas.

\*2 Vit kabel — Vänster högtalare

Grå kabel — Höger högtalare

\*1 Opmerking

Om ② te verwijderen, drukt u stevig op de vergrendeling en verwijderd u ② voorzichtig.  
Als u te veel kracht gebruikt, is het mogelijk dat de luidspreker of de kabelansluitingen beschadigd raken.

\*2 Wit snoer — Linkerluidspreker

Grijs snoer — Rechterluidspreker

\*1 Nota

Quando soltar ②, pressione para baixo no engate com firmeza e solte ② cuidadosamente.

Se utilizar força excessiva, pode provocar danos na coluna ou nos terminais dos cabos.

\*2 Cabo branco — Coluna esquerda

Cabo cinza — Coluna direita

\*1 Nota

Quando viene rilasciato ②, spingere con forza il fermo verso il basso e rilasciare ② con cautela.

Se viene utilizzata una forza eccessiva, il diffusore o il cavo terminale potrebbero danneggiarsi.

\*2 Cavo bianco — Diffusore sinistro

Cavo grigio — Diffusore destro

\*1 Uwaga

Zwalniając przewody ② nacisnąć zatrask i ostrożnie zwolnić przewody ②.  
Zastosowanie zbyt dużej siły może spowodować uszkodzenie głośnika lub zacisków na przewodach.

\*2 Biały przewód — lewy głośnik

Szary przewód — prawy głośnik

\*1 Notă

Când eliberați ②, apăsați ferm prinderea și eliberați ② cu grijă.

Dacă se aplică o forță excesivă, aceasta poate cauza deteriorarea difuzorului sau a terminațiilor caburilor.

\*2 Cablu alb — Difuzor stânga

Cablu gri — Difuzor dreapta

\*1 Примечание

При отсоединении ② сильно нажмите на фиксатор и осторожно освободите ②.  
Приложение чрезмерных усилий может привести к повреждению динамика или кабельных разъемов.

\*2 Белый провод — левый динамик

Серый провод — правый динамик

\*1 Примітка

Під час від'єднання ② сильно натисніть на фіксатор і обережно вивільніть ②.  
Докладання надмірних зусиль може спричинити пошкодження динаміка або кабельних клем.

\*2 Білий кабель — лівий динамік

Сірий кабель — правий динамік

\*1 註

鬆開②時，牢牢按住鎖片並小心鬆開②。

如果用力過大，可能會損壞揚聲器或端子電纜。

\*2 白色電線 — 左揚聲器

灰色電線 — 右揚聲器

\*1 注

松开②时，牢牢按住锁片并小心松开②。

如果用力过大，可能会损坏扬声器或端子电缆。

\*2 白色电线 — 左扬声器

灰色电线 — 右扬声器

\*1 ملاحظة

عند تحرير ②، اضغط لأسفل على المزلاج بثبات وقم بتحرير ②

باعتناء.

في حالة استعمال القوة المفرطة، قد يحدث تلف للسماعة أو كابل أطراف التوصيل.

\*2 سلك أبيض — السماعة اليسرى

سلك رمادي — السماعة اليمنى

\*1 نکته

هنگام رها کردن ②، قسمت اتصال را محکم به سمت پایین فشار داده و ② را به دقت رها کنید.

در صورت وارد آوردن فشار زیاد، ممکن است به بلندگو یا سیم پایانه آسیب وارد شود.

\*2 سیم سفید — بلندگوی چپ

سیم خاکستری — بلندگوی راست

\*1 Catatan

Saat melepas ②, dorong pengait ke bawah dengan kuat dan lepas ② dengan hati-hati.  
Jika terlalu dipaksakan, speaker atau kabel terminal bisa mengalami kerusakan.

\*2 Kabel putih — Speaker kiri

Kabel abu-abu — Speaker kanan

\*1 หมายเหตุ

เมื่อต้องการปลดสายไฟ ② ออก ให้กดตัวล็อกลงและปลดสายไฟ ② ออกด้วยความระมัดระวัง  
หากดึงแรงเกินไป อาจทำให้ลำโพงหรือขั้วต่อของสายไฟ

ได้รับความเสียหาย

\*2 สายสีขาว - ลำโพงซ้าย

สายสีเทา - ลำโพงขวา

\*1 Nota

Apabila melepaskan ②, tekan kancing ke bawah dengan kemas dan lepaskan ② dengan cermat.  
Sekiranya ditekan secara paksa, pembesar suara atau terminal kabel boleh menjadi rosak.

\*2 Kord putih — Pembesar suara kiri

Kord kelabu — Pembesar suara kanan

\*1 주의

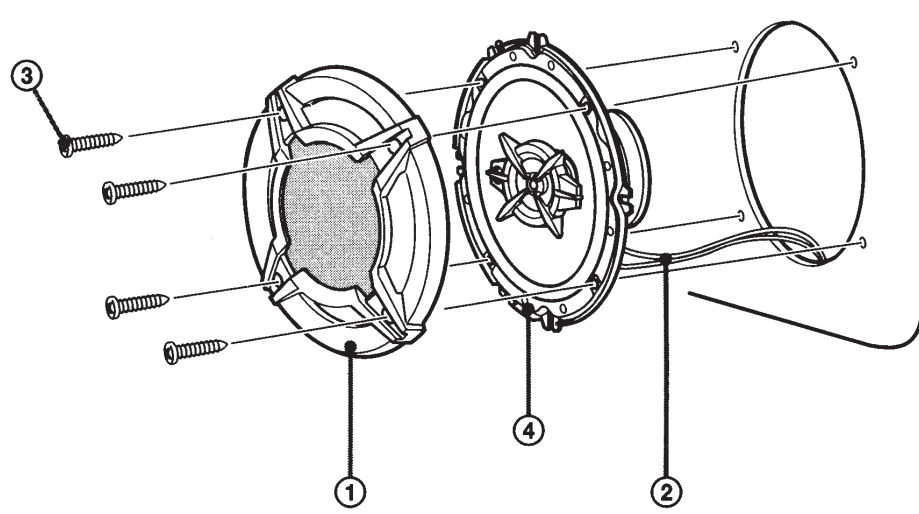
②을 풀 때 걸쇠를 꼭 누르고 ②을 조심해서 풀어 놓으십시오.

힘을 과도하게 주면 스피커 또는 단자 케이블이 손상될 수 있습니다.

\*2 흰색 코드 — 왼쪽 스피커

회색 코드 — 오른쪽 스피커

3



**SONY®****LIMITED WARRANTY** (U.S. Only)

Car Audio

Sony Electronics Inc. ("Sony") warrants this product against defects in material or workmanship for the time periods and as set forth below when purchased directly from Sony or a Sony Retailer. Pursuant to this Limited Warranty, Sony will, at its option, (i) repair the product using new or refurbished parts or (ii) replace the product with a new or refurbished product. For purposes of this Limited Warranty, "refurbished" means a product or part that has been returned to its original specifications. **In the event of a defect, these are your exclusive remedies.**

**Labor:** For a period of one (1) year from the original date of purchase of the product ("Labor Warranty"), Sony will, at its option, repair or replace with new or refurbished product, product determined to be defective. If Sony elects to replace the product after this Labor Warranty has expired but while the Parts Warranty below is still in effect, it will do so for the applicable labor charge.

**Parts:** For a period of one (1) year from the original date of purchase of product ("Parts Warranty"), Sony will supply new or refurbished replacement parts in exchange for parts determined to be defective.

This Limited Warranty covers only the hardware components packaged with the Product. It does not cover technical assistance for hardware or software usage and it does not cover any software products whether or not contained in the Product; any such software is provided "AS IS" unless expressly provided for in any enclosed software Limited Warranty. Please refer to the End User License Agreements included with the Product for your rights and obligations with respect to the software.

**Instructions:** To obtain warranty service, you must deliver the product, freight prepaid, in either its original packaging or packaging affording an equal degree of protection to the Sony authorized service facility specified. **It is your responsibility to backup any data, software or other materials you may have stored or preserved on your unit. It is likely that such data, software, or other materials will be lost or reformatted during service and Sony will not be responsible for any such damage or loss.** A dated purchase receipt from Sony or a Sony Retailer is required. For specific instructions on how to obtain warranty service for your product,

Visit Sony's Web Site:  
[www.sony.com/support](http://www.sony.com/support)

Or call the **Sony Customer Information Service Center**  
**1-800-222-SONY(7669)**

For an accessory or part not available from your authorized dealer, call:

1-800-488-SONY (7669)

**Repair / Replacement Warranty:** This Limited Warranty shall apply to any repair, replacement part or replacement product for the remainder of the original Limited Warranty period or for ninety (90) days, whichever is longer. Any parts or product replaced under this Limited Warranty will become the property of Sony.

This Limited Warranty only covers product issues caused by defects in material or workmanship during ordinary consumer use; it does not cover product issues caused by any other reason, including but not limited to product issues due to commercial use, acts of God, misuse, limitations of technology, or modification of or to any part of the Sony product or product purchased from other than Sony or a Sony Retailer. To determine if a retailer is part of the Sony Retailer Network, please contact Sony's Customer Service Call Center or go to [www.sony.com/support](http://www.sony.com/support). This Limited Warranty does not cover Sony products sold AS IS or WITH ALL FAULTS or consumables (such as fuses or batteries). This Limited Warranty is invalid if the factory-applied serial number has been altered or removed from the product. This Limited Warranty is valid only in the United States.

**LIMITATION ON DAMAGES:** SONY SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES FOR BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY ON THIS PRODUCT.

**DURATION OF IMPLIED WARRANTIES:** EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Limited Warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.